

Learning by Ear – changement climatique

Épisode 03

Texte : Victoria Averill

Rédaction : Johannes Beck & Sandrine Blanchard

Traduction : Julien Méchaussie & Anne Le Touzé

Personnages:

Scène 1 :

- JOSHUA (15 ANS)
- M. BENSON – PÈRE DE JOSHUA (40 ANS)

Scène 2:

- JOSHUA (15 ANS)
- LORNA (16 ANS)
- MME KIMAU – PROFESSEURE DE SCIENCES & MÈRE DE LORNA (45 ANS)
- CAROL (14 ANS)

Scène 3:

- JOSHUA (15 ANS)
- LORNA (16 ANS)
- CAROL (14 ANS)

- ALEX (15 ANS)

Intro:

Bienvenue à l'écoute de Learning by Ear et du troisième épisode de notre série sur le changement climatique.

Si nos écoliers n'entreprennent pas quelque chose, il semble que rien ne pourra arrêter la construction de la centrale électrique en projet à Dhowville. Josh est persuadé d'une chose : il doit faire comprendre à son père qu'il est également concerné par le changement climatique. Mais par où commencer ?

La réponse tout de suite, dans ce troisième épisode !

Scène un : sur la plage, près de la mer

SFX ATMO: MER HOULEUSE QUI GRONDE

1. JOSHUA: **(crie)** Papa, je vais t'aider à sortir le bateau
de l'eau. Donne-moi la corde !

2. M. BENSON: **(crie plus fort que le bruit des vagues)**
Merci Josh. Fais vite, le vent est en train de
se lever. Une grosse houle se prépare.

3. JOSHUA: Je suis prêt.

SFX: BRUIT SOURD DE CORDE DANS L'EAU

Je l'ai ! Je vais te tirer maintenant.

SFX grognements quand le bateau est tiré sur la rive

4. M. BENSON: **(soupir)** Ça a été une rude nuit et regarde, la
pêche est bien maigre pour 12 heures de

travail en mer. Et qu'est-ce que c'est que cette météo ? Normalement à cette période de l'année, il n'y a jamais ce genre de tempêtes tropicales.

5. JOSHUA: Papa, il n'y a presque plus de poissons.
Qu'est-ce qui se passe ?

6. M. BENSON: Tout ce que je sais, Josh, c'est que là où j'avais l'habitude de pêcher ces 10 dernières années, il n'y a plus de poissons. On dirait qu'ils recherchent de plus en plus des eaux profondes. Et bien sûr, le problème, c'est que je ne peux pas ramer tout seul vers le large.

7. JOSHUA: Pourquoi est-ce que les poissons s'en vont ailleurs ?

8. M. BENSON: J'aimerais bien le savoir. Au marché, les gens parlent du réchauffement climatique et de la

hausse de température des mers. Je n'y comprends pas grand chose. Tout ce que je sais, c'est qu'il y a quelque chose qui ne tourne pas rond avec la mer et les poissons.

9. JOSHUA: Mais alors comment ça se fait qu'il y a toujours du poisson au marché ?

10. M. BENSON: Ils sont pêchés par les grands chalutiers. Ils ont des moteurs puissants et peuvent aller en haute mer pour trouver le poisson. A vrai dire, ça m'inquiète, Josh.

11. JOSHUA: (acquiesce) Mmm.

12. M. BENSON: Allez, rangeons tout ça avant que la tempête n'arrive vraiment et après, il faut que tu ailles à l'école.

SFX:	ILS FERMENT LES BOITES
-------------	-------------------------------

SFX:	BRUITS DE TEMPÊTE QUI ARRIVE
-------------	-------------------------------------

Scène deux dans la rue puis dans une voiture
--

SFX ATMO:	PLUIE, VOITURES QUI ROULENT SOUS LA PLUIE, DANS LES FLAQUES
------------------	--

13. JOSHUA: (marmonne pour lui-même, de mauvaise humeur) Ah... je déteste aller à pied à l'école quand il pleut. Si seulement j'avais assez d'argent pour m'acheter une voiture...

SFX:	VOITURE PASSE, L'ÉCLABOUSSE ET S'ARRÊTE
-------------	--

14. JOSHUA: Oh c'est pas vrai ! Je suis complètement trempé !

15. LORNA: (un peu plus loin, dans la voiture) Salut Josh, c'est moi, Lorna. Monte ! On va te conduire à l'école.

16. JOSHUA: (court, essoufflé) Merci, Lorna, merci Mme Kimau. Je suis tout trempé.

SFX:	PORTE DE VOITURE S'OUVRE PUIS SE FERME
-------------	---

SFX ATMO:	À L'INTÉRIEUR DE LA VOITURE EN MARCHE, BRUITS D'ESSUIE-GLACE
------------------	---

17. MME KIMAU: Tu es drôlement en avance pour l'école, aujourd'hui !

18. JOSHUA: Oui c'est parce que j'ai aidé mon père à rentrer son bateau et le poisson – enfin, si on peut parler de poisson vu le peu qu'il a rapporté.

- 19. LORNA:** Pourquoi ?
- 20. JOSHUA:** La pêche devient de moins en moins en bonne, ces dernières années.
- 21. MME KIMAU:** Ça ressemble bien à une conséquence du changement climatique, Josh. Les océans et les mers se réchauffent. Ça devient très difficile pour des pêcheurs comme ton père.
- 22. JOSHUA:** Mais pourquoi le réchauffement de la mer fait qu'il y a moins de poissons ?
- 23. MME KIMAU:** Ce sont les eaux froides qui amènent avec elles les nutriments dont se nourrissent les poissons. Donc, quand les eaux se réchauffent, les poissons se mettent en quête d'eaux plus froides et partent nager dans les profondeurs, loin de la côte.

- 24. JOSUA:** Ah, je comprends.
- 25. MME KIMAU:** Les scientifiques pointent également du doigt le phénomène El Niño.
- 26. LORNA:** J'en ai déjà entendu parler. On dit qu'El Niño est responsable de cette météo dérégulée et de la destruction des récifs coralliens, non ?
- 27. MME KIMAU:** C'est ça. Pour faire simple, El Niño est un courant qui passe dans l'océan au large de l'Amérique latine et qui transforme l'eau froide en eau chaude. Il arrive à peu près tous les ans, mais parfois, les courants chauds durent plus longtemps, sont plus forts et ils ont des conséquences sur le climat du monde entier.
- 28. LORNA:** Aaaah ! C'est donc ça l'effet « El Niño » ?!

29. MME KIMAU: Exactement ! Tu peux en voir les conséquences à Dhowville où les courants chauds ont détruit une bonne partie des coraux. C'est une autre raison de la disparition du poisson : les lieux habitat où ils se reproduisaient ont été détruits.

30. LORNA: Et tout ça, c'est à cause de nous et de l'effet de serre ! Ça me met tellement en colère, surtout quand je pense à cette centrale électrique.

31. MME KIMAU: Oui, mais il y a beaucoup d'autres facteurs qui entrent aussi en jeu.

32. JOSHUA: A commencer par la voiture dans laquelle nous nous trouvons. Et tous ces avions qui amènent les touristes sur nos plages. Ils consomment beaucoup de kérosène... ils

doivent rejeter des quantités énormes de gaz à effet de serre !

33. MME KIMAU: Les avions sont certainement l'une des pires sources de gaz à effet de serre. Ils produisent non seulement du dioxyde de carbone en consommant du kérosène mais ils émettent également deux oxydes d'azote très toxiques et de la vapeur d'eau. Et comme ils volent très haut – parfois carrément *dans* la stratosphère – les scientifiques pensent qu'ils font encore plus de dégâts.

34. JOSHUA: C'est tellement injuste. Regardez mon père : il ne prend jamais l'avion, il ne possède pas de voiture et prend rarement le bus, pourtant il fait partie de ceux qui souffrent le plus du réchauffement climatique.

35. MME KIMAU: Tu as raison, Josh. En Afrique, nous sommes le plus mis en danger par le changement climatique. Mais en même temps, nous avons le plus à gagner en protégeant notre environnement.

36. LORNA: Nous devons mettre en place un groupe de travail sans plus attendre.

37. JOSHUA: Un groupe de travail sur le changement climatique ? Ça me plaît, comme idée.

38. MME KIMAU: Je vais vous donner le numéro de personnes que vous pourrez contacter. Un chercheur spécialiste de l'environnement serait un bon point de départ.

39. JOSHUA: On n'a qu'à faire une réunion à la pause de midi. Ah, regardez ! Il y a déjà Carol dans la cour.

SFX:	MOTEUR DE VOITURE S'ÉTEINT, PORTES S'OUVRENT
-------------	---

SFX ATMO:	BRUITS DE COUR DE RÉCRÉATION
------------------	-------------------------------------

40. CAROL: Salut ! Regardez, je suis trempée. Toute la ville est sous l'eau. De la pluie au mois de janvier ! Incroyable...

Scène trois : cantine

SFX ATMO:	CANTINE – ÉCOLIERS MANGENT
------------------	-----------------------------------

41. LORNA: Alors Carol, Alex, vous êtes prêts pour le groupe d'action ? Vous voulez vraiment essayer de stopper le projet de centrale?

- 42. CAROL:** Tu peux compter sur moi. Je ne peux plus supporter de voir ces entreprises faire impunément tout ce qui leur chante.
- 43. LORNA:** Très bien ! Et toi, Alex ?
- 44. ALEX:** Je ne sais pas. Jusqu'à la semaine dernière, je pensais que toutes ces histoires de changement climatique, c'était n'importe quoi. Et même si je vois bien ce qui se passe autour de nous et que je pense maintenant que c'est vrai, ça voudrait dire que je me battrais contre mon père et ça, ne n'est pas facile.
- 45. JOSHUA:** Je comprends ton dilemme, Alex. Si ton père et ses associés obtiennent le feu vert pour construire la centrale électrique, il va gagner beaucoup d'argent. Mais regarde mon père à

moi : lui, il risque de perdre son travail à cause du changement climatique.

46. CAROL: Les garçons, il faut voir les choses d'une manière plus globale.

47. ALEX: Qu'est-ce que tu veux dire ?

48. CAROL: Il ne s'agit pas seulement de nous. Il s'agit des générations futures. Si nous ne protégeons pas dès maintenant l'environnement, nos enfants n'auront pas d'avenir sur cette planète.

49. CAROL: Oui, nous ne pouvons pas revenir sur les dégâts déjà causés mais nous pouvons informer et convaincre les gens de lutter contre le changement climatique.

50. LORNA: Par exemple *(elle imite une voix d'annonce publicitaire)* « vous devez pouvoir vous déplacer à l'intérieur du pays, d'accord, mais ne prenez pas l'avion, ni votre voiture personnelle – prenez les transports en commun. Limitez vos émissions de gaz à effet de serre. »

51. ALEX: J'ai essayé d'expliquer au directeur de la compagnie nationale d'électricité qu'il existe des alternatives au mazout ou au diesel mais il ne voulait rien entendre.

52. JOSHUA: Bien sûr que non. Les solutions écologiques ne sont pas toujours les plus faciles à mettre en place. Elles réclament beaucoup de réflexion, de temps et parfois même de compromis.

53. ALEX: (sourir) Ok, je veux bien vous aider. Mais je ne vais pas me faire des amis avec cette décision.

54. LORNA: C'est sûr que notre démarche ne va pas faire plaisir à tout le monde mais cela ne doit pas nous arrêter !

Outro:

C'est ainsi que se termine Learning by Ear pour aujourd'hui.
Une série sur le changement climatique écrite par Victoria Averill.

Ne ratez pas le prochain épisode lors duquel nos héros vont faire la connaissance d'un chercheur spécialiste de l'environnement qui ne se montrera pas très optimiste pour la planète. Et si vous souhaitez réécouter cette émission, rendez-vous à l'adresse suivante :

dwworld.de/lbe

Ou écrivez-nous un courriel à : [French @ DW-tiret-world.point-DE](mailto:French@DW-tiret-world.point-DE)

À très bientôt !

FIN DE L'ÉPISODE TROIS